



# Canadian Days Journées Canadiennes

CANADIAN DIVERSITY  DIVERSITÉ CANADIENNE

Arabic English French Variety Magazine  
Magazine de variétés arabe anglais français  
JULY 2023 ISSUE 69 Juillet 2023 NUMERO 69



THE ROAD TO  
CANADA



Canada 



CANADIAN  
CULTURE



*Moutaz Abu Kalam*  
OCELT-ICTEAL



**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**  
[canadiandays.ca](http://canadiandays.ca)





# أيام كندية

## التنوع الكندي

Arabic English French Variety Magazine  
Magazine de variétés arabe anglais français  
JULY 2023 ISSUE 69    Juillet 2023 NUMERO 69

اصحى  
مبارك

# Eid Al-Adha Mubarak

Canadian Citizenship  
Test Preparation Web

**APP**



Canadian Days Inc.

THE ROAD TO  
CANADA



**Canadian Citizenship**  
Test Preparation

CANADIAN  
CULTURE



**Canadian Days**

CANADIAN DIVERSITY

**Canada**



**TESL**  
Ontario  
CONNECTION • COMMUNITY • EMPOWERMENT

*Moutaz Abu Kalam*  
OCELT-ICTEAL



Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam  
Canadiandays.ca





**RE/MAX**  
realty **SPECIALISTS** INC.  
BROKERAGE  
Independently owned and operated

## HAYA JUMAA

REAL ESTATE AGENT



Mobile: 647.354.8919  
Bus: 905.272.3434



hayajumaa.remax@outlook.com



200-4310 Sherwoodtowne Blvd  
Mississauga, ON L4Z 4C4



@Hayajumaa



## HAYA JUMAA

REAL ESTATE AGENT

**Canada**

With the participation of the Government of Canada. A monthly independent diverse, socio, informative, economic, artistic and varied magazine. Electronically published in Canada in Arabic English & French

ISSN 2563-8483 Canadian Days Ayām kanadiyah

**CANADIAN**  
Canadian Diversity

**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam Editor: Rana Toumeh and Associates

Graphic Production: Canadian Days Graphic Team

Visit us [www.canadiandays.ca](http://www.canadiandays.ca) [www.canadiandays.net](http://www.canadiandays.net), Facebook Canadian Days

E-mail us: [Canadiandays1@gmail.com](mailto:Canadiandays1@gmail.com) Call us: +1 647 296 3590 Mississauga, ON, Canada, L5B 0J8

Statements and opinions written by the any author, analyst and forum participants do not reflect opinions or beliefs of Canadian Days nor the publisher. Canadian Days is not responsible for claims, statements, opinions nor contributing writers, including products or service information that is advertised. All Rights Reserved ® ©

# Canadian Citizenship Test Preparation Web

# APP



Canadian Days Inc.

**CANADIAN CITIZENSHIP TEST  
PREPARATION *WEB APP***

Created by Moutaz Abu Kalam

*All Rights Reserved*



# Statement by the Prime Minister on Canada Day

July 1, 2023  
Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on Canada Day:

“No matter where you are, July 1 is an opportunity for us all to celebrate the country we call home, the people we share it with, and the future we’re building together.

“We can – and we should – take pride in all those things. After all, Canada is the envy of the world: people fleeing violence and persecution dream of a life here, businesses open headquarters in our cities and manufacturing plants in our towns, and world leaders look to us for leadership in times of crisis.

“Wherever our flag flies, it’s recognized as a symbol of democracy, of freedom, and of hope. It represents the values we all hold dear. And it is a promise. A promise of a country where newcomers are welcomed with open arms, where differences are celebrated and diversity is embraced, a country where you’re free to be who you are and love whom you love, where everyone has a real and fair chance at success, and a country where we acknowledge historical wrongs and learn from the past in order to build a better future – for everyone.

“Canada has withstood incredible challenges throughout our history, and we’ve always made it through by working hard together and staying true to our values. We did it when our grandparents stood up to fascism on the beaches of Normandy and across Europe. We’re doing it now when we step up to help those affected by wildfires. And we do it every day when we take a stand against hatred and discrimination.

“We are from far and wide, but united we are 40 million strong – and there is no challenge we cannot overcome together. So today, let’s celebrate each other, and let’s celebrate as we continue to build this great country. And let’s continue to seize every opportunity we can to make this country even better for our children and our children’s children.

“Happy Canada Day, everyone!”

# Déclaration du premier ministre à l’occasion de la fête du Canada

1 juillet 2023  
Ottawa (Ontario)

Le premier ministre Justin Trudeau a fait aujourd’hui la déclaration suivante à l’occasion de la fête du Canada :  
« Où que vous soyez, le 1 juillet est l’occasion pour nous tous de célébrer notre pays, les personnes avec qui on le partage et l’avenir que l’on bâtit ensemble.

« On peut – et on doit – être fiers de toutes ces choses. Après tout, le Canada fait l’envie du monde entier : les personnes qui fuient la violence et la persécution rêvent d’une vie ici, les entreprises s’établissent et ouvrent des usines dans nos villes et nos villages, et les dirigeants du monde entier comptent sur notre leadership en temps de crise.

« Partout où il flotte, notre drapeau est reconnu comme un symbole de démocratie, de liberté et d’espoir. Il représente les valeurs qui nous sont chères. Il représente également une promesse. La promesse d’un pays où les nouveaux arrivants sont accueillis à bras ouverts, où les différences et la diversité sont célébrées. Un pays où on est libre d’être qui on est et d’aimer qui on aime, où chacun a une chance réelle et équitable de réussir, et un pays où on reconnaît les erreurs du passé, où on en tire des leçons, pour bâtir un avenir meilleur pour tout le monde.

« Le Canada a relevé d’incroyables défis tout au long de notre histoire. Et on l’a toujours fait en se relevant les manches et en restant fidèles à nos valeurs. On l’a fait lorsque nos grands-parents ont combattu le fascisme sur les plages de Normandie et dans toute l’Europe. On le fait encore aujourd’hui en aidant les personnes et les communautés touchées par des feux de forêt. Et on le fait tous les jours quand on s’oppose à la haine et à la discrimination.

« On vient de partout, mais uni, notre pays est fort de 40 millions d’habitants – et il n’y a pas de défi qu’on ne peut relever, ensemble. Alors, aujourd’hui, célébrons-nous les uns les autres et célébrons le grand pays que l’on continue de bâtir. Et continuons de saisir toutes les possibilités qui s’offrent à nous pour rendre ce pays encore meilleur pour nos enfants et nos petits-enfants.

« Bonne fête du Canada à tous! »

Twitter Sidebar

[Suivez-nous](#)

Premier ministre du Canada

[@PMcanadien](#)

Une liste Twitter par PMCanadien

# Statement by the Prime Minister on la Fête nationale du Québec

# Déclaration du premier ministre à l'occasion de la Fête nationale du Québec/Canadian Days

June 24, 2023  
Ottawa, Ontario



24 juin 2023  
Ottawa (Ontario)

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on la Fête nationale du Québec:

“On la Fête nationale du Québec, my family and I join millions of Quebecers and Canadians across the country in celebrating the unique culture, identity, and influence of Québec.

“With a unique character and a rich heritage, Québec has been an integral part of Canada since its founding. The talent as well as the artistic, scientific, and economic contributions of Quebecers, both here at home and abroad, are a source of pride for all Canadians.

“The French language – the first official language of nearly a quarter of people in our country – is a cultural pillar of Quebec and Canada as a whole, and we must continue to promote and protect it. Bill C-13, which received Royal Assent earlier this week, enacts the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and makes related amendments to other Acts with the goal to modernize, strengthen, and better protect Canada’s language regime. Earlier this year, we also unveiled the Action Plan for Official Languages 2023-2028, which targets the substantive equality of French and English in the country. The Government of Canada is deeply committed to bilingualism and will continue to preserve the role of French within Canada’s identity.

“Today, with one voice, we celebrate the past, present, and future achievements of Quebec. On behalf of the Government of Canada, I wish all Quebecers a wonderful Fête nationale. Let us be proud of who we are and what we’ve accomplished, and let us continue our work to build a better future for everyone.”

Le premier ministre Justin Trudeau a fait aujourd’hui la déclaration suivante à l’occasion de la Fête nationale du Québec :

« À l’occasion de la Fête nationale du Québec, ma famille et moi nous joignons à des millions de Québécois et à l’ensemble des Canadiens à travers le pays pour célébrer le rayonnement, la culture et l’identité uniques du Québec.

« Le Québec est une partie intégrante de l’histoire du Canada depuis sa fondation et se démarque par son caractère unique et la richesse de son patrimoine. Le talent et les contributions artistiques, scientifiques et économiques des Québécois, au pays comme à l’étranger, font la fierté de tous les Canadiens.

« La langue française, qui est la première langue officielle de près d’un quart des habitants de notre pays, est un pilier de la culture du Québec et du Canada tout entier, et nous devons continuer de la promouvoir et de la protéger. Le projet de loi C-13, qui a reçu la sanction royale plus tôt cette semaine, édicte la Loi sur l’usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apporte des modifications connexes à d’autres lois afin de moderniser et de renforcer le régime linguistique canadien, et ainsi de mieux le protéger. Par ailleurs, nous avons présenté plus tôt cette année le Plan d’action pour les langues officielles 2023-2028, qui vise à atteindre l’égalité réelle entre le français et l’anglais au pays. Le gouvernement du Canada est profondément attaché au bilinguisme et continuera de préserver le rôle du français dans l’identité canadienne.

« Aujourd’hui, nous célébrons à l’unisson les succès passés, présents et à venir du Québec. Au nom du gouvernement du Canada, je souhaite une bonne Fête nationale à tous les Québécois. Soyons fiers de qui nous sommes et de nos réalisations, et continuons notre travail pour bâtir un meilleur avenir pour tous. »





## Déclaration du premier ministre à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste

24 juin 2023  
Ottawa (Ontario)

Le premier ministre Justin Trudeau a fait aujourd'hui la déclaration suivante à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste :

« Aujourd'hui, nous nous joignons aux francophones, aux francophiles et à tous ceux qui célèbrent la Saint-Jean-Baptiste pour souligner les formidables contributions des francophones d'un océan à l'autre.

« La culture francophone fait partie intégrante de notre culture canadienne depuis des siècles. Les communautés francophones, de Coquitlam, en Colombie-Britannique, jusqu'à Moncton, au Nouveau-Brunswick, font du Canada un pays plus riche, plus dynamique et plus inclusif. C'est la raison pour laquelle le gouvernement du Canada s'est engagé non seulement à préserver notre belle langue française, mais aussi à la promouvoir à travers le pays.

« L'année dernière, le Canada a accueilli le plus grand nombre de nouveaux arrivants francophones en près de 20 ans, et beaucoup d'entre eux ont choisi de s'installer au sein de communautés francophones en situation minoritaire. Cela témoigne de l'épanouissement du français au Canada et du besoin de continuer à favoriser une langue française partout au pays. C'est la raison pour laquelle, cette année, nous avons présenté le Plan d'action pour les langues officielles 2023-2028 et modernisé la Loi sur les langues officielles. Cette loi, qui a été adoptée cette semaine, soutiendra les secteurs clés pour la vitalité des francophones en situation minoritaire partout au pays, notamment au niveau de l'éducation, de la santé, de la culture et de la justice.

« Au nom du gouvernement du Canada, Sophie et moi souhaitons une bonne Saint-Jean-Baptiste à tous ceux qui la célèbrent. J'encourage tous les Canadiens à participer aux activités qui se déroulent dans leur communauté et à en apprendre davantage sur les contributions inestimables des francophones au tissu culturel et à l'histoire de notre pays. »

## Statement by the Prime Minister on Saint-Jean-Baptiste Day/Canadian Days

June 24, 2023  
Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on Saint-Jean-Baptiste Day:

"Today, we join Francophones, Francophiles, and all those celebrating Saint-Jean-Baptiste Day to highlight the tremendous contributions made by Francophones from coast to coast to coast.

"Francophone culture has been an integral part of our Canadian culture for centuries. From Coquitlam, British Columbia, all the way to Moncton, New Brunswick, Francophone communities make Canada richer, more vibrant, and inclusive. That is why the Government of Canada has committed not only to protecting our beautiful French language, but also to promoting it across the country.

"Last year, Canada welcomed the largest number of Francophone newcomers in close to 20 years, and many of them have chosen to settle in Francophone minority communities – a testament to the vitality of French in Canada and the need to continue promoting it. That is why, this year, we introduced the Action Plan for Official Languages 2023-2028 and modernized the Official Languages Act. The legislation passed this week will support key sectors for the vitality of French-speaking minority communities across the country, particularly in the areas of education, health, culture, and justice.

"On behalf of the Government of Canada, Sophie and I wish a happy Saint-Jean-Baptiste Day to everyone celebrating. I encourage all Canadians to take part in the activities happening in their communities and to learn more about the invaluable contributions of Francophones to the cultural fabric and history of our country."



## BALMYRA FURNITURE

Discover our **EXQUISITE** Luxury furniture collection, featuring

**UNIQUE** designs and **LUXURIOUS** materials that blend seamlessly with modern and **TRADITIONAL** styles.

**FOR ANY INQUIRIES OR TO PLACE AN ORDER,  
PLEASE CONTACT ME DIRECTLY.**

**Name: Omar Hussain**

**Phone Number: (647) 383-8565**

**Email: [balmyrafurniture@gmail.com](mailto:balmyrafurniture@gmail.com)**





## Statement by the Prime Minister on the National Day of Remembrance for Victims of Terrorism/Canadian Days

June 23, 2023  
Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on the National Day of Remembrance for Victims of Terrorism:

“Today, Canadians stand united to honour lives tragically lost to acts of terror. We also recognize the strength, resilience, and powerful voices of those who have survived and bravely shared their stories.

“Thirty-eight years ago today, en route from Canada to the United Kingdom, a bomb exploded on Air India Flight 182 – a terrorist attack that shook our country to its core. This hateful act – the deadliest terrorist attack in Canadian history – killed all 329 people on board, including 280 Canadians, and forever altered the lives of their families and loved ones who continue to live with the pain of their absence every day.

“Terrorism seeks to instill fear, division, and hatred within our communities. We can never allow the actions of a few to overshadow the values of peace, tolerance, and diversity that define our society and unite us as Canadians.

“Today offers an opportunity to reflect on how we can continue to defend peace and security and promote human rights here at home and around the world. It is also an opportunity to express our profound gratitude to the first responders, members of the Canadian Armed Forces, members of law enforcement agencies, and the countless others who work tirelessly to keep our communities safe.

“On behalf of the Government of Canada, I reaffirm our commitment to stand against terrorism in all its forms. Today, and every day, we can all embody the Canadian values of diversity, compassion, and empathy to honour the memory of those we have lost and build a safer country for everyone.”

## Déclaration du premier ministre à l’occasion de la Journée nationale du souvenir des victimes de terrorisme

23 juin 2023

(Ottawa (Ontario

Le premier ministre Justin Trudeau a fait aujourd’hui la déclaration suivante à l’occasion de la Journée nationale du : souvenir des victimes de terrorisme

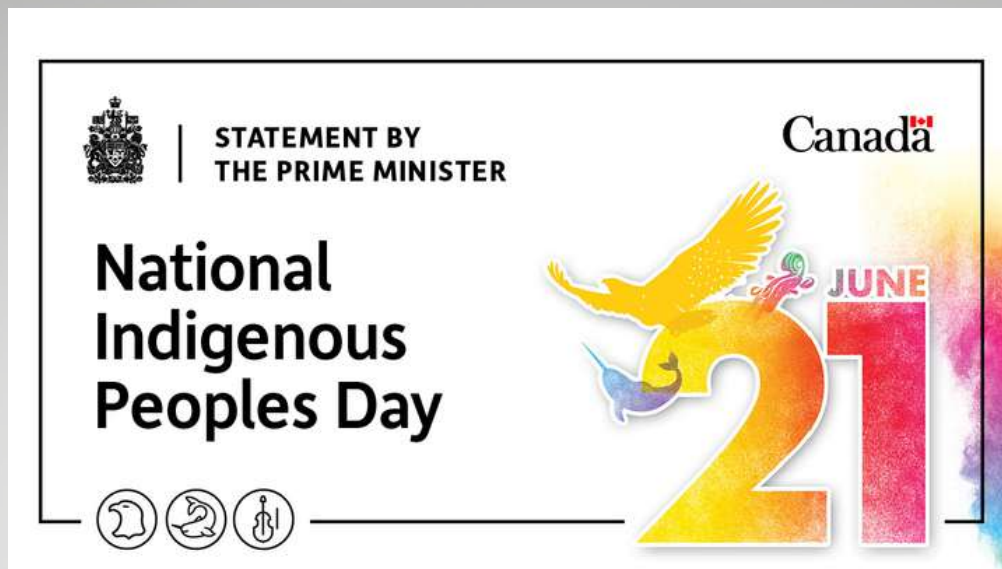
Aujourd’hui, les Canadiens unissent leurs voix pour rendre » hommage aux vies perdues de façon tragique aux mains du terrorisme. Nous soulignons également la force, la résilience et les voix puissantes de ceux qui y ont survécu et qui ont .raconté leur histoire avec tant de courage

Il y a 38 ans jour pour jour, une bombe a explosé à bord du » vol 182 d’Air India qui assurait la liaison entre le Canada et le Royaume-Uni – un attentat terroriste qui a profondément bouleversé notre pays. Ce geste haineux, l’attentat terroriste le plus meurtrier de l’histoire canadienne, a enlevé la vie aux 329 passagers à bord, dont 280 Canadiens. Il a aussi changé à jamais la vie de leurs familles et de leurs proches, qui .souffrent encore de leur absence jour après jour

Le terrorisme vise à semer la peur, la division et la haine au » sein de nos communautés. Nous ne laisserons jamais les actions de quelques personnes porter ombrage aux valeurs de paix, de tolérance et de diversité qui caractérisent notre .société et unissent la population canadienne

Cette journée nous offre l’occasion de réfléchir aux moyens » de continuer à défendre la paix et la sécurité et de promouvoir les droits de la personne au pays comme à l’étranger. Nous pouvons également en profiter pour exprimer notre profonde gratitude envers les premiers répondants, les membres des Forces armées canadiennes, les membres des forces de l’ordre et les nombreuses autres personnes qui travaillent sans .relâche à la protection de nos communautés

Au nom du gouvernement du Canada, je réaffirme notre » engagement à faire échec au terrorisme sous toutes ses formes. Aujourd’hui et chaque jour, nous pouvons tous incarner les valeurs canadiennes de diversité, de compassion et d’empathie afin de rendre hommage à ceux que nous avons « .perdus et de bâtir un pays plus sûr pour tous



# Statement by the Prime Minister on National Indigenous Peoples Day/Canadian Days

June 21, 2023  
Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on National Indigenous Peoples Day:

“Today, on National Indigenous Peoples Day, we celebrate the rich histories, traditions, and cultures of First Nations, Inuit, and Métis from coast to coast to coast. National Indigenous Peoples Day is celebrated on the summer solstice – the longest day of the year – which holds a special significance for Indigenous Peoples who have gathered on this day for centuries to welcome the arrival of warm weather with ceremonies, traditional practices, and displays of art.

“We join Indigenous Peoples today in celebrating their achievements and their resilience. The story of indigeneity in Canada is a story of resilience. When the strongest institutions in the country tried to stamp out Indigenous cultures, languages, and ways of knowing, Indigenous communities persevered. And now, as we work to heal the lasting wounds of the past and move forward together, Indigenous communities are still standing strong: Indigenous youth today are proud of their heritage, and they are reclaiming their cultures and their languages. The Government of Canada will continue to support First Nations, Inuit, and Métis in revitalizing their traditions and languages.

“Together with Indigenous Peoples, we continue to envision and work toward a better future. This includes a Canada where Indigenous children are educated at the same rate as children in the rest of the country, where artifacts that were stolen from Indigenous communities are returned to their rightful owners, where no child is taken from their family because of discrimination and racism, where guidance that was co-developed with Indigenous partners is applied to every natural resource project in the country, and where everyone has access to clean air and clean water. While we have made historic progress in recent years, we know that work is far from over. That is what the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act and its Action Plan, released today, will do. The Action Plan is an evergreen roadmap to achieving this transformative and lasting change in our relationship with Indigenous Peoples in Canada and continue working toward reconciliation.

“June 21 of every year is the day with the most light. And today, on the day with the most light, we look ahead to a bright future – for Indigenous Peoples and for all Canadians. I encourage Canadians to learn more about Indigenous cultures, join the conversation on social media by using the hashtag #NIPD2023, join an Indigenous-led activity within your community, or explore Indigenous art at a local gallery. Let us continue to build a stronger Canada for everyone.”





## Déclaration du premier ministre à l'occasion de la Journée nationale des peuples autochtones/Canadian Days

21 juin 2023  
Ottawa (Ontario)

Le premier ministre Justin Trudeau a fait aujourd'hui la déclaration suivante à l'occasion de la Journée nationale des peuples autochtones :

« Aujourd'hui, en cette Journée nationale des peuples autochtones, nous célébrons les riches histoires, traditions et cultures des Premières Nations, des Inuits et des Métis d'un océan à l'autre. La Journée nationale des peuples autochtones a lieu au solstice d'été, le plus long jour de l'année, qui revêt une importance particulière pour les peuples autochtones. En effet, ils se réunissent au solstice depuis des siècles pour saluer l'arrivée du temps chaud au moyen de cérémonies, de pratiques traditionnelles et de manifestations artistiques.

« Nous nous joignons aux peuples autochtones, aujourd'hui, pour souligner leurs réalisations et leur résilience. L'histoire de ces peuples au Canada est une histoire de résilience. Quand les institutions les mieux établies de ce pays ont essayé d'enrayer les cultures, les langues et les savoirs autochtones, les communautés autochtones ont persévéré. Maintenant, tandis que nous tentons d'apaiser les plaies durables du passé et de cheminer ensemble, les communautés autochtones continuent à démontrer leur force : les jeunes Autochtones d'aujourd'hui sont fiers de leur patrimoine et revendiquent leurs cultures et leurs langues. Le gouvernement du Canada continuera quant à lui d'aider les Premières Nations, les Inuits et les Métis à revitaliser leurs traditions et leurs langues.

« De concert avec les peuples autochtones, nous continuons d'imaginer un avenir meilleur et de travailler en ce sens. Ceci inclut un Canada où les enfants autochtones sont aussi instruits que les enfants du reste du pays, où les artefacts volés aux communautés autochtones sont rendus à leurs propriétaires légitimes, où aucun enfant n'est enlevé à sa famille à cause de la discrimination ou du racisme, où chaque projet de ressources naturelles au pays tient compte des recommandations formulées conjointement avec des partenaires autochtones, et où chacun a accès à un air sain et à une eau propre. Bien que nous ayons réalisé des progrès sans précédent au cours des dernières années, nous savons que ce travail est loin d'être terminé. La Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et son plan d'action, qui a été rendu public aujourd'hui, nous aideront justement à avancer ce travail. Le plan d'action est une feuille de route en constante évolution qui nous permettra de transformer de manière durable notre relation avec les peuples autochtones au Canada, et de poursuivre notre chemin vers la réconciliation.

« Le 21 juin de chaque année est la journée où nous recevons le plus de lumière. Et, aujourd'hui, en cette journée lumineuse, notre regard se porte vers l'avenir tout aussi lumineux des peuples autochtones et de tous les Canadiens. J'encourage d'ailleurs les Canadiens à découvrir les cultures autochtones, à faire partie de la conversation dans les réseaux sociaux au moyen du mot-clic #JNPA2023, à participer à une activité organisée par des Autochtones dans leur communauté ou à explorer l'art autochtone dans une galerie d'art près de chez eux. Continuons de bâtir un Canada plus fort, pour le bien de tous. »



Stand out from the *Crowd* & Get on the Path to *Success*



**CALL NOW**  
**905-279-0308**



Academy for Mathematics & English

[www.tutoringacademy.ca](http://www.tutoringacademy.ca)

\*some restrictions apply

## UNLOCK YOUR CHILD'S FULL POTENTIAL

K to Grade 12 Math English Physics Chemistry

NOW Offering Two LIL' PROGRAMS

### *Tutorial and Enrichment Programs*

- ✓ Custom Tailored Programs
- ✓ Private Learning Workstations
- ✓ Individual Attention
- ✓ Daily Progress Reports
- ✓ Unique Learning Environment
- ✓ Qualified & Experienced Tutors



### **LIL' MATH WHIZ**

The "Small Steps Design" system will allow your pre-K+ child to quickly accelerate 1-3 math grade levels ahead.

### **SUPER READERS**

This powerful and remarkable system can take a non-reader, as young as 4 years old, to a beginning grade 3 reading level.



## Tutoring That Works!!

FOR MORE INFORMATION

**CALL NOW**

**905-279-0308**

Parkways West Shopping Centre

325 Central Parkway W., Unit 34, Mississauga, ON L5B 3X9



Academy for Mathematics & English

[www.tutoringacademy.ca](http://www.tutoringacademy.ca)

(Central Pkwy W / Confederation Pkwy)





# Statement by the Prime Minister on World Refugee Day/Canadian Days

June 20, 2023

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on World Refugee Day. Everyone deserves a safe place to call home. Today, on World Refugee Day, we recognize the strength and resilience shown by refugees, and we reaffirm our commitment to welcome and protect them here in Canada.

Today, there are more than 100 million people who have been forcibly displaced from their homes. And Canada is stepping up: In 2022, for the fourth year in a row, we were the top country in the world to resettle refugees. Last year, Canada resettled over 47,500 refugees from over 80 countries, and since 2021, we have welcomed over 33,000 vulnerable Afghans fleeing persecution from the Taliban. We remain committed to resettling at least 40,000 Afghan refugees by the end of this year – one of the largest commitments in the world.

Canada will also continue to welcome Ukrainians fleeing Russia's brutal invasion and provide the services and support they need to thrive in communities across the country. And earlier this month, we partnered with Rainbow Railroad to help LGBTQI+ people and their families find safety in Canada. By protecting those fleeing violence and persecution today, we can provide newcomers with the opportunity to feel safe and contribute to Canada's future. Today, we come together as Canadians to keep our country a welcoming place and help build a safer world for everyone.

Learn how to apply for refugee status from within Canada, find out how to come to Canada as a refugee, sponsor a refugee, or find refugee services in Canada at [Canada.ca/refugees](https://Canada.ca/refugees).



# Déclaration du premier ministre à l'occasion de la Journée mondiale des réfugiés

20 juin 2023  
Ottawa (Ontario)

Le premier ministre Justin Trudeau a fait aujourd'hui la déclaration suivante à l'occasion de la Journée mondiale des réfugiés :

« Tout le monde mérite de vivre en lieu sûr. Aujourd'hui, en cette Journée mondiale des réfugiés, nous soulignons la force et la résilience des réfugiés, et nous réaffirmons notre engagement à les accueillir et à les protéger ici, au Canada.

« Il y a actuellement dans le monde plus de 100 millions de personnes qui ont été forcées de quitter leur foyer. Le Canada se mobilise : en 2022, pour la quatrième année de suite, le Canada est le pays qui a accueilli le plus de réfugiés dans le monde. L'an dernier, le Canada a accueilli plus de 47 500 réfugiés de plus de 80 pays et, depuis 2021, nous avons accueilli plus de 33 000 Afghans vulnérables qui fuyaient la persécution du régime taliban. Nous restons déterminés à accueillir au moins 40 000 réfugiés afghans d'ici la fin de l'année – l'un des plus grands engagements dans le monde.

« Le Canada continuera également d'accueillir des Ukrainiens fuyant l'invasion brutale de la Russie et de leur offrir les services et le soutien dont ils ont besoin pour s'épanouir dans des communautés d'un bout à l'autre du pays. Par ailleurs, plus tôt ce mois-ci, nous avons travaillé en partenariat avec l'organisme Rainbow Railroad pour aider les personnes LGBTQI+ et leurs familles à trouver refuge au Canada.

« En protégeant les personnes qui fuient la violence et la persécution aujourd'hui, nous pourrions offrir aux nouveaux arrivants la possibilité de se sentir en sécurité et de contribuer à l'avenir de notre pays. Aujourd'hui, c'est toute la population canadienne qui s'unit pour que notre pays demeure un endroit accueillant et pour bâtir un monde plus sûr pour tous. »

Pour présenter une demande d'asile depuis le Canada, découvrir comment venir au Canada en tant que réfugié, parrainer un réfugié ou trouver des services offerts aux réfugiés au Canada, rendez-vous à [Canada.ca/refugies](https://Canada.ca/refugies).



# Statement by the Prime Minister on National Public Service Week/Canadian Days

June 11, 2023  
Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on National Public Service Week, which runs from June 11 to 17:

“Today, I join Canadians in marking the start of [National Public Service Week](#) – a time to recognize the hard work, dedication, and commitment of over 300,000 public servants across Canada who work to better the lives of Canadians day in and day out.

“Canada’s public service keeps our country moving. From providing essential services that all Canadians depend on to helping with the rising cost of living to responding to emerging international crises to supporting the delivery of key initiatives like [\\$10-a-day child care](#) and our ambitious [Climate Plan](#), Canada’s world-class public service continues to meet our country’s evolving needs.

“Through the [Call to Action on Anti-Racism, Equity, and Inclusion in the Federal Public Service](#), we are supporting the career development of Indigenous, Black, and racialized employees. And in Budget 2023, we made investments to continue building an inclusive and equitable public service – including the creation of a Mental Health Fund for Black public servants and the establishment of dedicated career development programs. There is still more work to be done to address barriers in the workplace, and together we can build a public service that represents Canada’s diversity and continues to deliver the services that Canadians rely on daily.

“To the federal public service’s scientists, administrative assistants, analysts, and everyone in between, I thank each and every one of you for your dedication to serving Canadians from coast to coast to coast. You help make Canada the country we know and love.”

# Déclaration du premier ministre à l’occasion de la Semaine nationale de la fonction publique

11 juin 2023  
(Ottawa (Ontario))

Le premier ministre Justin Trudeau a fait aujourd’hui la déclaration suivante pour souligner la Semaine nationale de la fonction publique, : qui se déroule du 11 au 17 juin

Aujourd’hui, je me joins à la population canadienne pour souligner » le début de la [Semaine nationale de la fonction publique](#), l’occasion de mettre en lumière le travail acharné, le dévouement et l’engagement des plus de 300 000 fonctionnaires qui, d’un bout à l’autre du Canada, s’efforcent jour après jour d’améliorer la vie des .Canadiens

La fonction publique canadienne assure le bon fonctionnement de » notre pays. Qu’il s’agisse d’offrir les services essentiels sur lesquels tous les Canadiens comptent, d’aider à lutter contre la hausse du coût de la vie, d’intervenir lors de nouvelles crises internationales ou de faciliter la mise en œuvre de nos grandes initiatives telles que les [services de garde à 10 \\$ par jour](#) et l’ambitieux [Plan climatique canadien](#), la fonction publique canadienne de calibre mondial ne .cesse de répondre aux besoins changeants de notre pays

Par l’intermédiaire de l’[Appel à l’action en faveur de la lutte contre le » racisme, de l’équité et de l’inclusion dans la fonction publique fédérale](#), nous appuyons le perfectionnement professionnel des employés autochtones, noirs et racisés. Dans le cadre du Budget 2023, nous avons investi afin de continuer à améliorer l’inclusion et l’équité au sein de la fonction publique – y compris dans la création du Fonds pour la santé mentale des fonctionnaires noirs et l’établissement de programmes de perfectionnement professionnel réservés. Il nous reste encore du travail à faire pour éliminer les obstacles constatés en milieu de travail. Ensemble, nous pourrions faire de notre fonction publique un lieu qui représente la diversité canadienne et qui continue d’offrir les services sur lesquels les .Canadiens comptent au quotidien

Aux scientifiques, adjoints administratifs et analystes et à tous les » autres employés de la fonction publique : je remercie chacun et chacune d’entre vous de vous mettre au service des Canadiens, d’un océan à l’autre. Vous contribuez à faire du Canada le pays que nous « .connaissons et que nous aimons

# Heavy police presence after 2 shot in Mississauga, 1 dead

# تواجد مكثف للشرطة بعد إطلاق نار في ميسيسوغا، ومقتل شخص

By Isaac Callan Global News  
21-6-23

Police in Mississauga, Ont., are investigating after two people were shot on Wednesday evening leaving one of them dead and another in hospital.

Peel Regional Police said officers were called to the end of Oakwood Avenue, near Hurontario Street and Lakeshore Road, just before 8:30 p.m.

Investigators said two people had been shot and warned of a heavy police presence in the area.

In a later update, police said a man was pronounced dead and was pulled from the water. They also said a woman was taken to hospital but is in stable, non-life-threatening condition.

Police said there is no threat to public safety as they believe this is an isolated incident.

The public was urged to avoid the area

إسحاق كالان

جلوبال نيوز

الترجمة العربية أيام كندية

21-6-23

تحقق الشرطة في ميسيسوغا ، أونتاريو ، بعد إطلاق النار على شخصين مساء الأربعاء ، مما أسفر عن مقتل أحدهما والآخر في المستشفى.

وقالت شرطة بيل الإقليمية إن الضباط استدعوا إلى نهاية شارع أوكوود ، بالقرب من شارع هورونتاريو وطريق ليكشور ، قبل الساعة 8:30 مساءً بقليل.

وقال محققون إن شخصين قد أصيبا بطلق ناري وحذروا من تواجد مكثف للشرطة في المنطقة.

وفي تحديث لاحق ، قالت الشرطة إن رجلاً أُعلن عن وفاته وسُحب من الماء. وقالوا أيضا إن امرأة قد نُقلت إلى

المستشفى لكنها في حالة مستقرة لا تهدد حياتها.

وقالت الشرطة أن الحادثة لا تشكل تهديد على السلامة العامة لأنها تعتقد بأنها حادثة منعزلة.

تم حث الجمهور على تجنب المنطقة.

A SAFER COMMUNITY TOGETHER



# Don't become a target of Chinese intelligence, CSIS warns Canadians

By Sean Boynton Global News  
Posted June 20, 2023 4:25 pm EST



The Canadian Security Intelligence Service (CSIS) issued a rare public warning Tuesday detailing how it says China's intelligence service is targeting and recruiting Canadian citizens to supply information to Beijing.

The allegation comes as Canada continues to reckon with Chinese interference in the country, which has ranged from allegations of meddling in elections to using so-called "police stations" to monitor and threaten Chinese nationals or those with family in China.

In a Twitter thread, CSIS explained how targets inside and outside of China are "approached and cultivated" online by proxies of the People's Republic of China's Intelligence Services (PRCIS).

"They identify people who are actively looking for jobs in strategic sectors or who have high-value credentials," the agency wrote.

The target is then approached on LinkedIn by the PRCIS proxy who poses as a human resources recruiter or security consultant. After establishing contact, the recruiter will move the conversation to WeChat, WhatsApp, email or another secondary platform "at the earliest opportunity."

CSIS said the target will then be asked to write reports for "consultants" in exchange for payment, and later meet in person or virtually with the "client" allegedly receiving the reports.

"Both the consultant and the client are in fact (Chinese) intelligence officers," CSIS said.

Before long, the Canadian target is getting paid to write reports containing "confidential, privileged information that is of interest to the PRC," the agency added, referring to the People's Republic of China.

Canadians are being warned to be wary of who they connect with on LinkedIn and other online messaging platforms.

The Chinese consulate in Canada did not immediately respond to a request for comment on the allegations.

In recent weeks, CSIS and other Canadian security agencies have detailed in public and to Parliament how they are cracking down on Chinese interference efforts in Canada.

## RCMP commissioner

Mike Duheme told a House of Commons committee last week that more than 100 investigations into obvious foreign interference are underway in Canada, adding that police stations allegedly operated by Beijing have been closed amid ongoing investigations.

"We are trying to build the relationship with the communities to have the people come forward and tell us their story, so we can have more evidence to lay appropriate charges," Duheme told reporters after his testimony.

- "Any matters that can be charged, any person that can be charged with the Criminal Code, we will do so."

The so-called police stations reported in Montreal, Toronto and Vancouver allegedly hosted Chinese government agencies inside community centres and allegedly harassed members of the city's Chinese community.

The Spanish human rights organization Safeguard Defenders, which has identified more than 100 of the alleged police stations in more than 50 countries, has said the stations serve to "persuade" people who Chinese authorities claim are fugitives to return to China to face charges.

# SPECIAL AIR QUALITY STATEMENT

7:34 a.m. EDT Wednesday 7 June 2023

High levels of air pollution have developed due to smoke from forest fires.

Smoke plumes from forest fires in Quebec and northeastern Ontario have resulted in deteriorated air quality. Poor air quality will persist into the weekend.

Air quality and visibility due to wildfire smoke can fluctuate over short distances and can vary considerably from hour to hour.

For more details, please consult [www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/air-quality-health-index/wildfire-smoke.html](http://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/air-quality-health-index/wildfire-smoke.html).

Wildfire smoke can be harmful to everyone's health even at low concentrations. Continue to take actions to protect your health and reduce exposure to smoke.

People with lung disease (such as asthma) or heart disease, older adults, children, pregnant people, and people who work outdoors are at higher risk of experiencing health effects caused by wildfire smoke.

Stop outdoor activities and contact your health care provider if you or someone in your care experiences shortness of breath, wheezing (including asthma attacks), severe cough, dizziness or chest pains. Stay inside if you are feeling unwell and experiencing symptoms.

Keep your indoor air clean. Keep your doors and windows closed if the temperature in your home is comfortable. Use an air purifier with a High Efficiency Particulate Air (HEPA) filter in a room where you spend a lot of time. Avoid air purifiers that produce ozone. Check the filter and change it if required. For more information visit <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/publications/healthy-living/using-portable-air-cleaner-wildfire-smoke.html>.

Take a break from the smoke by temporarily relocating or finding a location in your community with clean, cool air such as a library, shopping mall or community centre. Contact your local health or municipal authorities for more information.

If you must spend time outdoors, a well-fitted respirator type mask (such as a NIOSH certified N95 or equivalent respirator) that does not allow air to pass through small openings between the mask and face, can help reduce your exposure to the fine particles in smoke. These fine particles generally pose the greatest risk to health. However, respirators do not reduce exposure to the gases in wildfire smoke. It is important to listen to your body and reduce or stop activities if you are experiencing symptoms.

Be sure to check on people in your care and those around you who may be more susceptible to smoke.

Pay attention to information and direction from your local authorities and evacuate if told to do so.

Review your wildfire smoke plan and make sure you have enough medical supplies if the smoke continues to impact your community. Contact your health care provider if your condition is not improving.

Be aware of your mental health. It is normal to feel anxious or isolated during a smoke event. If you experience any feelings of stress, anxiety, or depression, contact your mental health care provider for advice or visit <https://www.wellnesstogether.ca/en-CA>.

Visit [www.airhealth.ca](http://www.airhealth.ca) for information on how to reduce your health risk and your personal contribution to pollution levels, as well as for current and forecast AQHI values.

Please continue to monitor alerts and forecasts issued by Environment Canada.

Issued by Environment Canada and the Province of Ontario





# CANADA DAY

JULY 1ST

## بيان رئيس وزراء كندا في يوم كندا

يوليو 1 2023

أوتاوا ، أونتاريو  
مكتب رئيس وزراء كندا  
الترجمة العربية أيام كندية  
أصدر رئيس الوزراء جاستن ترودو اليوم البيان التالي في يوم كندا:

"أينما تكونون ، 1 تموز (يوليو) يمثل فرصة لنا جميعاً للاحتفال بالبلد الذي نطلق عليه اسم الوطن ، والأشخاص الذين نشارك هذا الوطن معهم ، والمستقبل الذي نبنيه معاً.

يمكننا - ويجب علينا - أن نفخر بكل هذه الأشياء. بعد كل شيء ، كندا هي موضع حسد العالم: الأشخاص الذين يفرون من العنف والاضطهاد يحلمون بالحياة هنا ، وتفتح الشركات مقارها في مدننا ومصانعها في بلداتنا، ويتطلع إلينا قادة العالم للقيادة في أوقات الأزمات.

"أينما يرفرف علمنا ، يُعرف كرمز للديمقراطية والحرية والأمل. إنه يمثل القيم التي نعتز بها جميعاً. وهو وعد. الوعد بدولة ترحب بالوافدين الجدد بأذرع مفتوحة ، حيث يتم الاحتفال بالاختلافات واحتضان التنوع، بلد لك فيه الحرية في أن تكون من تكون وتحب من تحب ، حيث يتمتع الجميع بفرصة حقيقية وعادلة للنجاح ، وبلد نعتز فيه بالأخطاء التاريخية ونتعلم من الماضي من أجل بناء مستقبل أفضل - للجميع.

"لقد صمدت كندا في مواجهة تحديات لا تصدق عبر تاريخنا ، وقد نجحنا دائماً في اجتيازها من خلال العمل الجاد معاً والالتزام بقيمنا. لقد فعلنا ذلك عندما وقف أجدادنا في وجه الفاشية على شواطئ نورماندي وعبر أوروبا. نحن نفعل ذلك الآن عندما نهب لمساعدة المتضررين من حرائق الغابات. ونفعل ذلك كل يوم عندما نتخذ موقفاً ضد الكراهية والتمييز.

"أتينا من أماكن بعيدة وعلى نطاق واسع ، لكننا 40 مليوناً متحدين- ولا يوجد تحد لا يمكننا التغلب عليه معاً. فلنحتفل اليوم ببعضنا البعض ، ولنحتفل ونحن نواصل بناء هذا البلد العظيم. ودعونا نستمر في اغتنام كل فرصة ممكنة لجعل هذا البلد أفضل لأطفالنا وأحفادنا.

"يوم كندا سعيد لكم جميعاً!"

# بيان رئيس وزراء كندا بمناسبة الاحتفال بالعيد الوطني في كيبيك/أيام كندية



24 يونيو 2023

أوتاوا ، أونتاريو

أصدر رئيس الوزراء ، جاستن ترودو ، اليوم البيان التالي حول Fête nationale du Québec:

“في العيد ابوطني في كيبيك ، انضممت أنا وعائلتي إلى الملايين من سكان كيبيك والكنديين في جميع أنحاء البلاد للاحتفال بالثقافة الفريدة والهوية والتأثير في كيبيك.

بشخصية فريدة وتراث غني ، كانت كيبيك جزءًا لا يتجزأ من كندا منذ تأسيسها. المواهب وكذلك المساهمات الفنية والعلمية والاقتصادية لأهل كيبيك ، سواء هنا في الداخل أو في الخارج ، هي مصدر فخر لجميع الكنديين.

“اللغة الفرنسية - اللغة الرسمية الأولى لما يقرب من ربع الناس في بلدنا - هي ركيزة ثقافية لكيبيك وكندا ككل ، ويجب علينا الاستمرار في تعزيزها وحمايتها. يسن مشروع القانون C-13 ، الذي حصل على الموافقة الملكية في وقت سابق من هذا الأسبوع ، استخدام اللغة الفرنسية في قانون الأعمال التجارية الخاصة المنظمة اتحاديًا وإجراء التعديلات ذات الصلة على القوانين الأخرى بهدف تحديث نظام اللغة الكندي وتعزيزه وحمايته بشكل أفضل. في وقت سابق من هذا العام ، كشفنا أيضًا عن خطة العمل للغات الرسمية 2023-2028 ، والتي تستهدف المساواة الجوهرية بين الفرنسية والإنجليزية في الدولة. تلتزم حكومة كندا بشدة بازدواجية اللغة وستواصل الحفاظ على دور اللغة الفرنسية داخل هوية كندا.

“اليوم ، بصوت واحد ، نحتفل بإنجازات كيبيك في الماضي والحاضر والمستقبل. بالنيابة عن حكومة كندا ، أتمنى لجميع سكان كيبيك عيد وطني رائع. دعونا نفخر بمن نحن وما أنجزناه ، ودعونا نواصل عملنا لبناء مستقبل أفضل للجميع.”



Don't be a target of  
China's Intelligence Services

## ONLINE RECRUITMENT

Canadian Security Intelligence Service  
Service canadien du renseignement de sécurité

Canada

## الاستخبارات الكندية تحذر الكنديين من أن يصبحوا هدفًا للاستخبارات الصينية/أيام كندية

بقلم شون بوينتون  
جلوبال نيوز  
الترجمة العربية أيام كندية  
20 حزيران (يونيو) 2023

أصدرت وكالة المخابرات الأمنية الكندية (CSIS) تحذيرًا عامًا نادرًا يوم الثلاثاء يوضح بالتفصيل كيف كما تقول يستهدف جهاز المخابرات الصيني ويجند مواطنين كنديين لتزويد بكين بالمعلومات.

يأتي هذا الادعاء في الوقت الذي تواصل فيه كندا التعامل مع التدخل الصيني في البلاد ، والذي تراوح من مزاعم بالتدخل في الانتخابات إلى استخدام ما يسمى بـ "مراكز الشرطة" لمراقبة وتهديد المواطنين الصينيين أو أولئك الذين لديهم عائلات في الصين.

في موضوع Twitter ، أوضحت وكالة الاستخبارات الكندية CSIS كيف يتم "الاقترب من الأهداف داخل الصين وخارجها وتنميتها" عبر الإنترنت من خلال وكلاء خدمات الاستخبارات لجمهورية الصين الشعبية (PRCIS).

وكتبت الوكالة: "إنهم يحددون الأشخاص الذين يبحثون بنشاط عن وظائف في القطاعات الاستراتيجية أو الذين لديهم أوراق اعتماد عالية القيمة".

ثم يتم الاقتراب من الهدف عبر LinkedIn من قبل وكيل PRCIS الذي يتظاهر بأنه مجند للموارد البشرية أو مستشار أمني. بعد إنشاء جهة اتصال ، سينقل المجند المحادثة إلى WeChat أو WhatsApp أو البريد الإلكتروني أو نظام أساسي ثانوي آخر "في أقرب فرصة".

قالت وكالة CSIS إن الهدف سيطلب منه بعد ذلك كتابة تقارير لـ "المستشارين" مقابل الدفع ، ولاحقًا الاجتماع شخصيًا أو تقريبًا مع "العميل" الذي يُزعم أنه يتلقى التقارير.

"كل من المستشار والعميل هم في الواقع ضباط استخبارات (صينيون) ،" حسب قول وكالة الاستخبارات الكندية CSIS.

وأضافت الوكالة ، في إشارة إلى جمهورية الصين الشعبية ، أنه قبل أن يمضي وقت طويل يُدفع للهدف الكندي المال مقابل كتابة تقارير تحتوي على "معلومات سرية ومميزة تهم جمهورية الصين الشعبية".

يتم تحذير الكنديين من توخي الحذر بشأن من يتواصلون معهم على LinkedIn ومنصات المراسلة الأخرى عبر الإنترنت.

ولم ترد القنصلية الصينية في كندا على الفور على طلب التعليق على المزاعم.

في الأسابيع الأخيرة ، قامت وكالة CSIS ووكالات الأمن الكندية الأخرى بالتفصيل علنًا وإلى البرلمان كيف يقومون بقمع جهود التدخل الصيني في كندا.

أخبر مايك دوهمي، مفوض RCMP، لجنة بمجلس العموم الأسبوع الماضي أن أكثر من 100 تحقيق في تدخل أجنبي واضح جاري في كندا، مضيفًا أن مراكز الشرطة التي يُزعم أن بكين تديرها قد أغلقت وسط تحقيقات جارية.

وقال دوهمي للصحفيين بعد شهادته: "نحاول بناء علاقة مع المجتمعات لجعل الناس يتقدمون ويخبرونا بقصتهم ، حتى نتمكن من الحصول على المزيد من الأدلة لتوجيه الاتهامات المناسبة".

- "أي قضايا يمكن توجيه الاتهام إليها ، وأي شخص يمكن اتهامه بموجب القانون الجنائي، سنفعل ذلك".

يُزعم أن مراكز الشرطة المزعومة التي تم الإبلاغ عنها في مونتريال وتورنتو وفانكوفر استضافت وكالات حكومية صينية داخل مراكز مجتمعية وزُعم أنها ضايق أفراد الجالية الصينية في المدينة.

وقالت منظمة حماية المدافعين عن حقوق الإنسان الإسبانية، التي حددت أكثر من 100 من مراكز الشرطة المزعومة في أكثر من 50 دولة ، إن هذه المحطات تعمل على "إقناع" الأشخاص الذين تزعم السلطات الصينية أنهم هاربون بالعودة إلى الصين لمواجهة التهم.

# حادث مأساوي: مصرع 15 مسناً جراء حادث سير وسط كندا



16-6-23

قضى 15 شخصا على الأقل في حادث سير بين شاحنة وحافلة صغيرة في مقاطعة مانيتوبا في وسط كندا، وفق ما أعلنت الشرطة.

وقال المسؤول في شرطة الخيالة الملكية الكندية روب هيل في مؤتمر صحفي "تأكد مصرع 15 شخصا"، مضيفاً "نقل عشرة أشخاص إلى المستشفى للعلاج".

وأشار إلى أن غالبية ركاب الحافلة التي كانت تقل نحو 25 شخصا مستنون.

وكانت الشرطة الكندية أعلنت على تويتر أن عناصرها استجابوا لـ "اصطدام أسفر عن إصابات عدة" قرب بلدة كاريري.

بحسب تقارير إعلامية، الحافلة الصغيرة مخصصة لنقل المعوقين.

وجاء في تغريدة لرئيسة حكومة مانيتوبا هيدز ستيفانسون "قلبي مفطور لأنباء هذ الحادث المأسوي الذي وقع قرب كاريري. أتوجه بأصدق التعازي لجميع الأشخاص المعنيين".

وطلبت الشرطة من السائقين تجنّب القطاع حيث وقع الحادث وتمكين سيارات الإغاثة من الوصول إلى المكان.

وأعلنت السلطات أن الطريق السريع مقطوع بالاتجاهين.

وقال نيرميش فاديرا الذي يعمل في نزل قرب موقع الحادث في اتصال مع وكالة فرانس برس إن سيارات إسعاف عدة ومروحيتين موجودة في المكان.

وأمكن رؤية دخان متصاعد من محيط الحادث الذي وقع قرابة الظهر (17,00 ت غ).

وقال فاديرا "كان الأمر سرياليا" في إشارة إلى حجم الحادث، مضيفاً "لم أر شيئاً كهذا من قبل".

وأشار إلى أن الشاحنة انقلبت على جانبها والحافلة الصغيرة احترقت.

يذكر أنه في عام 2018 قضى 15 شخصا في حادث اصطدام وقع في مقاطعة ساسكاتشوان (غرب) المجاورة بين شاحنة وسيارة تقل لاعبي هوكي من الفتيان. وكالات





## Statement from Minister Fraser concerning reports of international student fraud/Canadian Days

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Ottawa, June 14, 2023— Today, the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship (IRCC), issued the following statement:

"There have been recent reports of international students and graduates facing removal from Canada, after letters of acceptance submitted as part of their study permit application were determined to be fraudulent.

Many of these international students sincerely came to Canada to pursue their studies at some of our world-class institutions and were duped by bad actors who claimed to be helping them in their immigration application process. Other foreign nationals had no intent of pursuing higher education, and used fraudulent acceptance letters to take advantage of Canada's immigration system. Within this cohort of individuals, some have been involved in organized crime.

"I understand that this situation is distressing for those affected by unscrupulous actors, and I want to assure them that their well-being is of paramount importance. As a result, I have already struck a taskforce of my officials and have asked them to work closely with the Canada Border Services Agency (CBSA) to identify the victims of fraud; that is, those students who came to study here in Canada and did exactly that.

"I want to make it clear that international students who are not found to be involved in fraud will not face deportation. The Immigration Refugee Protection Act offers me discretionary authority which I believe should be exercised in the present context. Therefore, if the facts of an individual case are clear that an international student came to Canada with a genuine intent to study, and without knowledge of the use of fraudulent documentation, I have provided instructions for officers to issue a Temporary Resident Permit to that individual. This will ensure that these well-intentioned students and graduates can remain in Canada, and ensure that they are not subject to the 5-year ban from re-entering Canada that normally follows in cases of misrepresentation. While this process runs its course, preliminary Temporary Resident Permits will be issued if they are required in order to prevent an imminent deportation for anyone under review.

"Further to my instructions to officials, Immigration, Refugees, and Citizenship Canada (IRCC) has been working even closer with Designated Learning Institutions (DLIs), provinces and territories, and organizations representing Canada's colleges and universities to better detect and combat fraud, and uphold the integrity of our immigration programs. We are taking every opportunity to crack down on dishonest and fraudulent consultants who seek to abuse Canada's immigration system and take advantage of those seeking to visit, work, study or settle here in Canada.

"The Government of Canada's focus is on identifying those who are responsible for the fraudulent activity and not on penalizing those who may have been affected by fraud.

"We recognize the immense contributions that international students make to our country, and we are committed to providing a path to Canada that is honest and transparent. All applicants must continue to ensure that, before applying for a study permit, they do their research, have an acceptance letter from a DLI, and refer to the official website to get information about our programs. If you believe you have been deceived by an unscrupulous consultant, we urge you to come forward and report fraud."

## كندا: بيان الوزير فريزر بشأن تقارير احتيال تتعلق بطلاب دوليين/أيام كندية

من: الهجرة واللاجئين والمواطنة في كندا

الترجمة العربية أيام كندية

أوتاوا ، 14 يونيو 2023 - أصدر اليوم السيد وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة شون

فريزر (IRCC) البيان التالي:

"كانت هناك تقارير حديثة عن الطلاب والخريجين الدوليين الذين يواجهون الترحيل من كندا ، بعد أن تم تحديد خطابات القبول المقدمة كجزء من طلب تصريح الدراسة الخاص بهم على أنها احتيالية.

جاء العديد من هؤلاء الطلاب الدوليين بصدق إلى كندا لمتابعة دراستهم في بعض مؤسساتنا ذات المستوى العالمي وخدمهم ممثلون سيئون ادعوا أنهم يساعدونهم في عملية تقديم طلبات الهجرة. لم يكن لدى الرعايا الأجانب الآخرين نية لمتابعة التعليم العالي ، واستخدموا خطابات القبول الاحتياطية للاستفادة من نظام الهجرة الكندي. ضمن هذه المجموعة من الأفراد ، شارك البعض في الجريمة المنظمة.

"أفهم أن هذا الوضع محزن لأولئك المتضررين من جهات فاعلة عديمة الضمير، وأود أنؤكد لهم أن رفاهيتهم لها أهمية قصوى. نتيجة لذلك ، قمت بالفعل بتشكيل فريق عمل من المسؤولين التابعين لي وطلبت منهم العمل عن كثب مع وكالة خدمات الحدود الكندية (CBSA) للتعرف على ضحايا الاحتيال ؛ أي هؤلاء الطلاب الذين أتوا للدراسة هنا في كندا وفعلوا ذلك بالضبط.

"أريد أن أوضح أن الطلاب الدوليين الذين لم يتبين أنهم متورطون في عمليات احتيال لن يواجهوا الترحيل. يمنحني قانون حماية اللاجئين والمهاجرين سلطة تقديرية أعتقد أنه ينبغي ممارستها في السياق الحالي. لذلك ، إذا كانت حقائق حالة فردية واضحة أن طالبًا دوليًا جاء إلى كندا بنية حقيقية للدراسة ، ودون معرفة باستخدام وثائق مزورة ، فقد وجهت تعليمات للضباط لإصدار تصريح إقامة مؤقتة لذلك الفرد. سيضمن ذلك بقاء هؤلاء الطلاب والخريجين ذوي النوايا الحسنة في كندا ، ويضمن عدم تعرضهم للحظر لمدة 5 سنوات من الدخول إلى كندا والذي يتبع عادةً في حالات التزوير. أثناء سير هذه العملية في مسارها، سيتم إصدار تصاريح الإقامة المؤقتة الأولية إذا كانت مطلوبة من أجل منع الترحيل الوشيك لأي شخص قيد المراجعة.

"وفقًا لتعليماتي للمسؤولين ، تعمل دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية (IRCC) بشكل أوثق مع مؤسسات التعلم المعينة (DLIs) والمقاطعات والأقاليم والمنظمات التي تمثل الكليات والجامعات الكندية للكشف عن الاحتيال ومكافحته بشكل أفضل ، و الحفاظ على نزاهة برامج الهجرة لدينا. نحن ننتهز كل فرصة للجم المستشارين المخادعين والاحتاليين الذين يسعون إلى إساءة استخدام نظام الهجرة الكندي والاستفادة من أولئك الذين يسعون إلى الزبارة أو العمل أو الدراسة أو الاستقرار هنا في كندا.

"ينصب تركيز حكومة كندا على تحديد المسؤولين عن النشاط الاحتياالي وليس على معاقبة أولئك الذين قد يكونون قد تأثروا بالاحتيال.

"نحن ندرك المساهمات الهائلة التي يقدمها الطلاب الدوليون لبلدنا ، ونحن ملتزمون بتوفير طريق إلى كندا يتسم بالصدق والشفافية. يجب على جميع المتقدمين الاستمرار في التأكد من قيامهم بأبحاثهم ، قبل التقدم للحصول على تصريح دراسية ، والحصول على خطاب قبول من DLI ، والرجوع إلى الموقع الرسمي للحصول على معلومات حول برامجنا. إذا كنت تعتقد أن استشاريًا عديم الضمير قد خدعك ، فنحن نحثك على التقدم والإبلاغ عن الاحتيال."



## هل تستعد للجنسية الكندية؟

## تعرف على أكبر وأحدث المواقع التحضيرية لاختبار الجنسية الكندية

Free Random  
Sample Tests

29:09

4. Canadian law has several sources which together secure for Canadians a/an old tradition of ordered liberty.

- ☐ a. 500-year
- ☐ b. 600-year
- ☐ c. 700-year
- ☒ d. 800-year

Next Question →



Canadian Citizenship  
Test Preparation



BUY NOW

Secure Payments By:

PayPal

VISA MASTERCARD DISCOVER

NO PAYPAL ACCOUNT NEEDED!

Canadian Citizenship  
Test Preparation Web  
App

Canadian Days Inc.



Canadian Days  
Canadian Diversity

- طريقة الاشتراك سهلة وآمنة ومضمونة للغاية. والدفع يتم عبر منصة PayPal

- قم بإنشاء حسابك الشخصي. ثم ابدأ رحلتك التحضيرية معنا على الفور.

- رسم الاشتراك مخفض لفترة وجيزة: \$ 19.99

- ويتوفر قسم تدريبي للتدريب المجاني:

<https://canadiandays.ca/canadian-citizenship-test-preparation/en/type/canadian-citizenship-free-tests>

• نرحب على الخاص بكل نصيحة أو ملاحظة أو نقد يأتي من شأنه تطوير هذا العمل بما فيه مصلحة جميع المتقدمين على اختبار الجنسية الكندية.

قام بصياغة وإعداد الأسئلة التدريبية وإخراج هذا العمل بخبرة تعليمية أكاديمية تزيد عن 25 عاماً.

Moutaz Abu Kalam

BLit OCELT/ICTEAL

TESL Certified/Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

+1 647 296 3590

Zoomlineclass@gmail.com

والناشر المعتمد

Canadian Days Inc.

جميع حقوق الإعداد والنشر والتوزيع محفوظة

All Rights Reserved

© 2020

Canadian Days Inc. Supported by the Federal Government of Canada

رئيس التحرير معتر أبو كلام

Canada وبلاتيني فإن رحلتك معنا ستكون السبيل الأمثل للتحضير ولاستيعاب كل ما ورد في كتاب Discover Canada.

• يتضمن الموقع مؤقلاً زمنياً يعمل تلقائياً لحظة البدء بكل اختبار.

• يتضمن الموقع أيضاً أقساماً عديدة، منها: قسم أخبار نشر كل ما يتعلق من معلومات وأخبار تصدر من الحكومة الكندية حول اختبار الجنسية الكندية والسفر والهجرة إلى كندا.

• يوفر الموقع إمكانية الدخول والتدريب ليس فقط من خلال الهواتف بل من أي جهاز ذكي، (سمارت فون - أي باد - لاب توب - كمبيوتر .. الخ).

• فقط، قم بإنشاء الحساب الخاص بك على الموقع واشترك ونطلق معنا في رحلتك التحضيرية للنجاح والتفوق باختبار الجنسية الكندية

• الموقع تفاعلي. عند الضغط على أي إجابة محتملة، ستومض الإجابة مباشرة باللون الأخضر إن كانت صحيحة. وبالعكس الأحمر إن كانت غير صحيحة. وستومض معها الإجابة الصحيحة باللون الأخضر. عند إنهاء كل اختبار (مؤلف من 20 سؤالاً) ستظهر نتيجة اختبارك أمامك على الفور. ثم يأخذك الموقع لاختبار آخر وهلم جرا.

ملاحظة: هذا الموقع مرخص ومحمي لدى الحكومة الكندية/ المكتب الكندي للملكية الفكرية برقم تسجيل حماية الملكية الفكرية:

1183860

Canadian Citizenship Test Preparation Web App © 2020

• تنبيه: لשתراكك بهذا الموقع هو حصرياً لاستخدامك الشخصي. ولا يجوز إعطاء كلمة المرور لشخص آخر حتى لا يتم إغلاق الحساب تلقائياً. وأي مخالفة من هذا النوع تعتبر تعدي مباشر على آداب وحقوق مالك ومُعد موقع:

Canadian Citizenship Test Preparation Web App © 2020

• صدر بالأمس الموقع الأحدث والأوسع والأكثر دقة للتحضير لاختبار الجنسية الكندية. موقع:

Canadian Citizenship Test Preparation Web App

- إلى جميع المتقدمين على اختبار الجنسية الكندية، نقدم لكم الموقع التفاعلي الإحتراقي المتخصص في التحضير والتدريب لاختبار اختبار الجنسية الكندية.

Canadian Citizenship Test Preparation Web App © 2020

تم إعداد وإنشاء هذا الموقع التفاعلي، الذي استغرق إنجازه 12 شهراً من العمل الدؤوب والمتواصل، ليكون عوناً ورسداً لكم في رحلتكم التحضيرية للنجاح بتفوق والفوز بالجنسية الكندية.

بتميز موقع

Canadian Citizenship Test Preparation Web App

باله:

• أكبر وأشمل وأدق موقع تدريبي، حيث تجاوزه الرقم القياسي لأي موقع أو تطبيق آخر بإجمالي أكثر من 800 سؤالاً محتملاً ذو معنى ليغطي بإيمان جميع المعلومات الواردة بين دفتي الكتاب الرسمي Discover Canada.

• جميع الأسئلة مُعدة ضمن عدد لا متناهي من الاختبارات العشوائية + 43 اختباراً تلسلياً تغطي سطراً سطراً. وفقرة فقرة.. كل ما احتواه كتاب Discover Canada الرسمي من معلومات.

• صيغت جميع أسئلة هذا الموقع وأُعِدَّت بدقة واحترافية تعليمية فائقة مدعومة بخبرة أكاديمية تزيد عن 25 عاماً في مجال تعليم اللغة الإنكليزية بالإضافة للكرسات التحضيرية المتميزة لاختبار الجنسية الكندية.

• جميع الأسئلة الواردة في هذا الموقع متوافقة مع اختبار الجنسية الكندية. وتتضمن مئات من الأسئلة (متعددة الاختيارات) بالإضافة لأسئلة (صح وخطأ). وقد تم صياغة وإعداد جميع الأسئلة على التوالي من كل سطر أو معلومة وردت في كتاب Discover





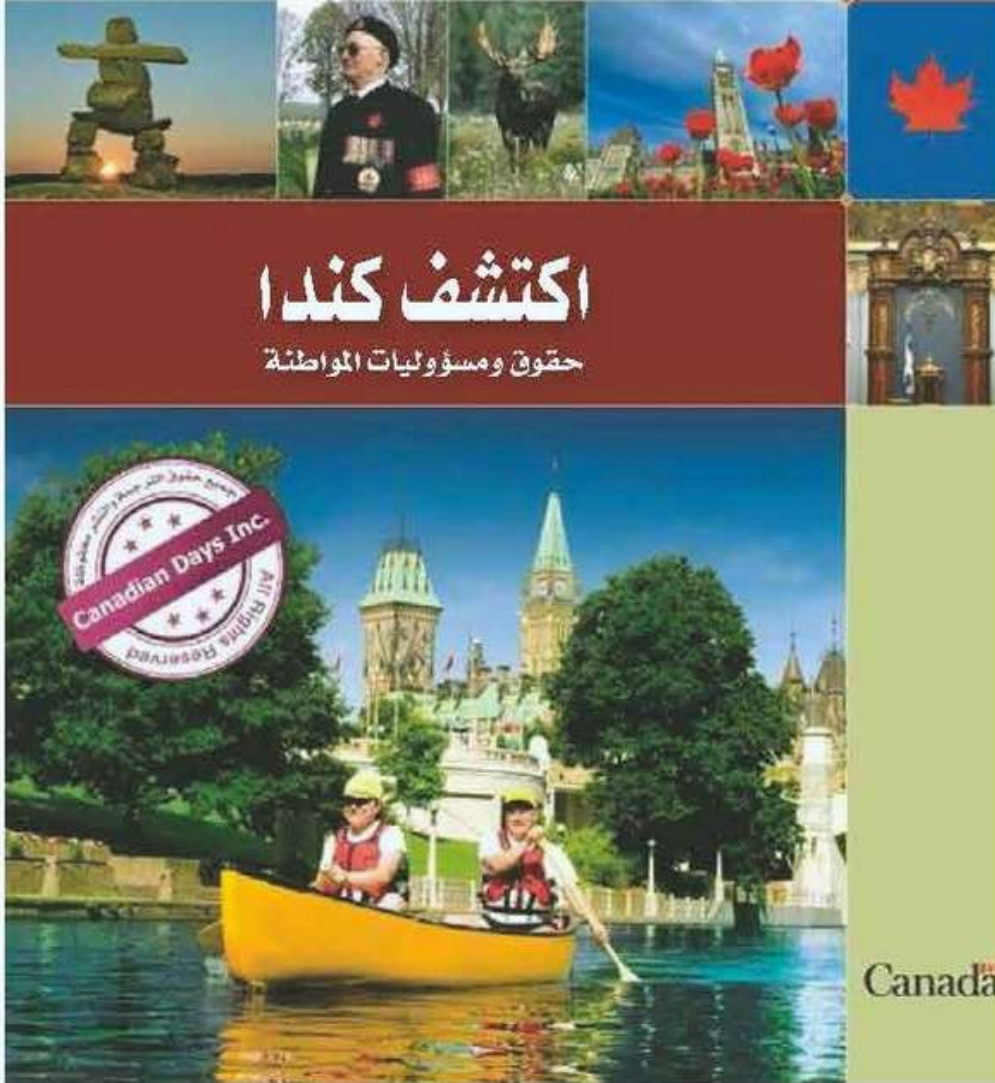
# اكتشف كندا بالعربية



Citizenship and Immigration Canada / Citoyenneté et Immigration Canada

Discover Canada in Arabic

دليل الدراسة



## اكتشف كندا حقوق ومسؤوليات المواطنة

### كلمة المترجم...

كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو أول كتاب يصدر (باللغة العربية) مطابق شكلاً ومضموناً 100% لكتاب DISCOVER CANADA الرسمي المعتمد لدى الحكومة الكندية.

تُقدّم هذه النسخة المفيدة المقبلين على إجراء اختبار الجنسية الكندية من الناطقين بالعربية، كما وتعتبر مرجعاً مهماً لجميع المهتمين بالانتماء على كندا واتحاديين بالهجرة إلى أراضيها.

### ارشادات عامة

يهدف من خلال النسخة العربية هذه، إلى تذليل العقبات اللغوية أمام المقبلين على اختبار الجنسية الكندية من الناطقين باللغة العربية. لفهم مضمون كتاب DISCOVER CANADA وخاصة ممن مقدريتهم اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية لا يمكنهم من استيعاب مضمون الكتاب بشكل كافٍ، أو ممن يرغبون بمطالعة كتاب DISCOVER CANADA باللغة العربية.

من الأهمية بمكان التأكيد هنا أن النسخة العربية لا تُعفى إطلاقاً عن دراسة الكتاب بنسخته الأصلية، الإنكليزية أو الفرنسية. بل هي مجرد وسيلة مساعدة إضافية لاستيعاب كتاب DISCOVER CANADA. ولا ندعي أن هذه الترجمة العربية ستضمن لك اجتياز اختبار الجنسية الكندية.

• يرجى الانتباه إلى أن اختبار الجنسية الكندية يجري حصراً باللغة الإنكليزية أو الفرنسية (وليس باللغة العربية).

• تذكر.. أن من ضمن شروط التقديم لاختبار الجنسية، أن تثبت كفاءتك اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية، والترجمة العربية إنما تأتي تلبيةً لطلب الكثيرين من الناطقين بالعربية لفهم واستيعاب كتاب DISCOVER CANADA.

عزيزي القارئ، إليك الطريقة المثلى لدراسة الكتاب مع الترجمة العربية:

١. ضع أمامك كتاب DISCOVER CANADA بالإنكليزية أو الفرنسية، (بنسخته الورقية أو الإلكترونية)، وضع بجانبه كتاب "اكتشف كندا بالعربية" بنسخته الإلكترونية.

٢. اقرأ فقرة بالإنكليزية أو الفرنسية بإمعان، ثم اتبعها بقراءة الفقرة المقابلة لها بالعربية وهكذا حتى نهاية كل صفحة.

٣. أعد القراءة بإمعان مرات عدة حتى تثبت المعلومة في ذهنك، اتبع نفس الطريقة في جميع صفحات الكتاب.

٤. خصص كل يوم معدل 1 - 4 صفحات حسب سعة وقتك، وحسب اقتراب موعد اختبارك.

• لمزيد من الفائدة، أرفق بنهاية هذا الكتاب مجموعة من الأسئلة المهمة باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع الإجابات الصحيحة.

### • تنبيه ©

جميع حقوق الترجمة والنشر محفوظة وحصرية للمترجم والناشر، وكتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل رسمياً ومحمي قانونياً لدى الحكومة الكندية: CANADIAN INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE برقم تسجيل حماية الملكية الفكرية:

1180439

### خالص الأمنيات لكم بالنجاح والتوفيق

معتز أبو كلام

MOUTAZ ABU KALAM

BLIT - OCELT/ICTEAL

TESL CERTIFIED/ONTARIO CANADA

• كتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل أيضاً لدى دائرة المكثبات والمحفوظات الكندية - حكومة كندا، تحت الرقم: ISBN 978-1-7776362-1-0

TITLE: DISCOVER CANADA IN ARABIC

• افتتاك كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو حصرياً للقراءة والدراسة الشخصية، وأي نشر أو توزيع أو تعديل فيه، يعتبر مخالفاً بموجب القانون وتعدياً على حقوق وجهود المترجم والناشر.

MOUTAZ ABU KALAM

CANADIAN DAYS INC.

CANADIAN CITIZENSHIP TEST PREPARATION

WWW.CANADIANDAYS.CA

(ALL RIGHTS RESERVED) ©

FOUNDER AND PRINCIPAL OF FLC LEARNING CENTRE

MISSISSAUGA, TORONTO, CANADA

HTTPS://CANADIANDAYS.CA



# Learn Online in CANADA and



أينما كنت.. سواء كنت مقيماً في كندا أو في أي بلد حول العالم، أصبح بمقدورك الآن التعلم مع الطلاب المحليين في كندا (100% أون لاين) E-learning وبشكل تفاعلي في أهم الكليات الكندية المعتمدة. وذلك في إحدى البرامج التالية

- Business Administration
- Accounting & Payroll
- Logistics & Supply Chain Operations
- Medical Office Administration
- Law Enforcement / Police Foundations



بالإضافة لعشرات التخصصات الأخرى التي يمكن تعلمها أيضاً أون لاين ولكن تتطلب حضوراً عملياً داخل حرم الكلية **مخصصة للطلاب المحليين** منج OSAP للطلاب المقيمين في كندا

لمزيد من المعلومات .. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا

**Moutaz Abu Kalam**

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center  
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

# Learn Online in CANADA and



Wherever you are.. whether in Canada or overseas, you can log in now from anywhere around the world and learn virtually with domestic students located in Canada

100 percent E-learning is available for the following programs:

- Business Administration
- Accounting & Payroll
- Logistics & Supply Chain Operations
- Medical Office Administration
- Law Enforcement / Police Foundations



In addition to so many other E-learning programs that can be delivered online but not a 100 percent virtually as some programs require hands on training at the campuses. (applicable for domestic students)  
OSAP grants available for domestic students

For more information, feel free to contact the educational agent:

**Moutaz Abu Kalam** :

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center  
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com





**CANADIAN CITIZENSHIP**  
Test Preparation

# كورس امتحان الجنسية الكندية

Canadian Citizenship  
Test Class in English or French

نعلن عن بدء التسجيل في دورة  
جديدة لاجتياز امتحان الجنسية  
الكندية باللغتين: الإنكليزية أو الفرنسية

**ONLINE COURSE**

الكورس تفاعلي اون لاين

مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة

الكورس مخصص للمقبلين  
على امتحان الجنسية الكندية، وأيضاً  
للمرغبين بالحضور بدافع الثقافة العامة،  
لمعرفة نشأة كندا وتاريخها وتقسيماتها  
الجغرافية، وكيف تطورت الحياة السياسية  
والاجتماعية والاقتصادية فيها.

لمزيد من المعلومات ولمعرفة رسم الدورة.. يمكنكم التواصل مع:



For more information, feel free to contact:



**Moutaz Abu Kalam OCELT/ICTEAL**

TESL Certified/Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

**+1 647 296 3590**

**ZOOMLINECLASS@GMAIL.COM**



# Canada launches new process to welcome skilled newcomers with work experience in priority jobs as permanent residents



## From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

### News release

May 31, 2023—Ottawa—With employers eagerly seeking to fill countless vacant positions across the country, immigration emerges as a vital piece to solving this puzzle. Recognizing this reality, the Government of Canada is building an immigration system that acts as a catalyst for growth, empowering businesses, helping address their labour needs and strengthening French communities. When combined, these efforts will ensure Canadians benefit from economic and social prosperity for years to come.

The Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, today announced the first-ever launch of category-based selection for Canada's flagship economic immigration management system, Express Entry. Category-based selection will allow Canada to issue invitations to apply to prospective permanent residents with specific skills, training or language ability. Further details on the timing of invitations for individual categories and how to apply will be announced in the coming weeks.

This year, category-based selection invitations will focus on candidates who have

- a strong French language proficiency or
- work experience in the following fields:

- healthcare
- science, technology, engineering, and mathematics (STEM) professions
- trades, such as carpenters, plumbers and contractors
- transport
- agriculture and agri-food

By allowing us to invite more skilled workers in these professions, category-based selection supports Canada's commitment to welcoming in-demand professionals into communities across the country. Additionally, by placing a special focus on Francophone immigration, the Government of Canada is ensuring that French communities can continue to live their life in Canada in the official language of their choice. Category-based selection will make Express Entry more responsive to Canada's changing economic and labour market needs, while building on the high human capital approach that has been a hallmark of Canada's successful economic immigration system. These priorities maintain the focus on bringing in skilled workers with the potential to integrate and contribute to Canada's future.



# بيان صادر عن وزارة البيئة الكندية ومقاطعة أونتاريو إثر حرائق الغابات وتلوث الهواء/أيام كندية

يونيو 7 2023

الترجمة العربية أيام كندية  
تطورت مستويات عالية من تلوث الهواء بسبب الدخان المنبعث من حرائق الغابات.

لقد أدت أعمدة الدخان من حرائق الغابات في كيبيك وشمال شرق أونتاريو إلى تدهور جودة الهواء. ستستمر جودة الهواء الرديئة حتى نهاية الأسبوع.

يمكن أن تتقلب جودة الهواء والرؤية بسبب دخان حرائق الغابات على مسافات قصيرة ويمكن أن تختلف اختلافًا كبيرًا من ساعة إلى أخرى.

لمزيد من التفاصيل ، يرجى الرجوع إلى [www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/air-quality-health/index/wildfire-smoke.html](http://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/air-quality-health/index/wildfire-smoke.html)

كذلك يمكن أن يكون دخان حرائق الغابات ضارًا بصحة الجميع حتى في التركيزات المنخفضة. استمر في اتخاذ الإجراءات لحماية صحتك وتقليل التعرض للدخان.

الأشخاص المصابون بأمراض الرئة (مثل الربو) أو أمراض القلب وكبار السن والأطفال والحوامل والأشخاص الذين يعملون في الهواء الطلق هم أكثر عرضة لخطر التعرض للآثار الصحية الناجمة عن دخان حرائق الغابات.

توقف عن الأنشطة الخارجية واتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كنت أنت أو أي شخص في رعايتك يعاني من ضيق في التنفس أو أزيز (بما في ذلك نوبات الربو) أو سعال شديد أو دوار أو آلام في الصدر. ابق في الداخل إذا كنت تشعر بتوعك وتغاني من الأعراض.

حافظ على نظافة الهواء الداخلي. حافظ على الأبواب والنوافذ مغلقة إذا كانت درجة الحرارة في منزلك مريحة. استخدم منقي هواء بفلتر عالي الكفاءة لجزيئات الهواء (HEPA) في غرفة تقضي فيها الكثير من الوقت. تجنب منقيات الهواء التي تنتج الأوزون. افحص الفلتر وقم بتغييره إذا لزم الأمر. لمزيد من المعلومات ، قم بزيارة <https://www.canada.ca/en/health-services/publications/healthy-living/using-portable-air-cleaner-wildfire-smoke.html>

خذ استراحة من الدخان عن طريق الانتقال مؤقتًا أو العثور على موقع في مجتمعك بهواء نظيف وبارد مثل مكتبة أو مركز تسوق أو مركز مجتمعي. اتصل بالصحة المحلية أو السلطات البلدية للحصول على مزيد من المعلومات.

إذا كان يجب عليك قضاء بعض الوقت في الهواء الطلق ، فإن قناع من نوع جهاز التنفس الصناعي المجهز جيدًا (مثل N95 المعتمد من NIOSH أو ما يعادله من أجهزة التنفس) والذي لا يسمح بمرور الهواء عبر الفتحات الصغيرة بين القناع والوجه ، يمكن أن يساعد في تقليل تعرضك للجزيئات الدقيقة في الدخان. تشكل هذه الجسيمات الدقيقة عمومًا أكبر خطر على الصحة. ومع ذلك ، لا تقلل أجهزة التنفس من التعرض للغازات في دخان حرائق الغابات. من المهم الاستماع إلى جسدك وتقليل الأنشطة أو إيقافها إذا كنت تعاني من الأعراض.

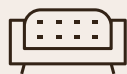
تأكد من التحقق من الأشخاص الذين تحت رعايتك ومن حولك قد يكونون أكثر عرضة للتدخين.

انتبه إلى المعلومات والتوجيهات من السلطات المحلية وقم بالإخلاء إذا طلب منك ذلك.

راجع خطة دخان حرائق الغابات الخاصة بك وتأكد من أن لديك ما يكفي من الإمدادات الطبية إذا استمر الدخان في التأثير على مجتمعك. اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا لم تتحسن حالتك.

كن على علم بصحتك العقلية. من الطبيعي أن تشعر بالقلق أو العزلة أثناء حادث الدخان. إذا واجهت أي مشاعر من التوتر أو القلق أو الاكتئاب ، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية العقلية للحصول على المشورة أو قم بزيارة <https://www.wellnesstogether.ca/en-CA>

قم بزيارة [www.airhealth.ca](http://www.airhealth.ca) للحصول على معلومات حول كيفية تقليل المخاطر الصحية الخاصة بك ومساهمتك الشخصية في مستويات التلوث ، وكذلك لقيم AQHI الحالية والمتوقعة. يرجى الاستمرار في مراقبة التنبيهات والتنبؤات الصادرة عن وزارة البيئة الكندية ومقاطعة أونتاريو



# MODERN

## NEUTRAL



HOME & LIVING

Modernity is not just a trend.  
but it is sustainability





# أيام كندية

## التنوع الكندي

Arabic English French Variety Magazine  
Magazine de variétés arabe anglais français  
JULY 2023 ISSUE 69    Juillet 2023 NUMERO 69

اصحى  
مبارك

# Eid Al-Adha Mubarak

Canadian Citizenship  
Test Preparation Web

**APP**



Canadian Days Inc.

THE ROAD TO  
CANADA



**Canadian Citizenship**  
Test Preparation

CANADIAN  
CULTURE



**Canadian Days**

CANADIAN DIVERSITY

**Canada**



**TESL**  
Ontario  
CONNECTION • COMMUNITY • EMPOWERMENT

*Moutaz Abu Kalam*  
OCELT-ICTEAL



Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam  
Canadiandays.ca





# Canadian Days Journées Canadiennes

CANADIAN DIVERSITY  DIVERSITÉ CANADIENNE

Arabic English French Variety Magazine  
Magazine de variétés arabe anglais français  
JULY 2023 ISSUE 69 Juillet 2023 NUMERO 69



THE ROAD TO  
CANADA



Canada 



CANADIAN  
CULTURE



*Moutaz Abu Kalam*  
OCELT-ICTEAL



**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**  
canadiandays.ca